



Dwon Otino

"Teko Wa"

Kids Voice "Our Strength"



Magazine Issue No. 1 November 2007

Man balu me acel i dwe me aparacel 2007

Published by: ART FOR CHILDREN UGANDA funded by War Child Holland and UNICEF

Jo ocoo buk man obedo eryonget me ART FOR CHILDREN UGANDA kun jo omoi kony obedo War Child Holland kede UNICEF



"Hello Children! I am Koya. Welcoming you to the first edition of Dwon Otino 'Teko Wa'. This is a magazine for and by children about their rights. My friend Brown and I will use two languages in the magazine: English and Luo."

"Apwoyo wunu owote na, an abedo Koya ajolo wu icoc me acel me buki. Man buk otino gang gin aye ocoo akwako twero gi amako twero otino. Iyi buk man an Koya karacel kede awota Brown otio kede leb aryo - leb munu kede leb lango."



"Hello children! I am Brown. On this page you can see the faces of the journalists of Dwon Otino. Dwon Otino is a magazine where you can learn from, where you can read in and where you can play games. In this first magazine you can read everything about education. There are two games and a lot of good messages for you. On the bottom of every page Koya and I will inform you about one of your rights as a child."

"Apwoyo wunu owote na, an abedo Brown. Ipot papara man itwero neno cale ocoo amut me 'Dwon Otino'. Iyi buk man itwero dang nwongo iye ngec apol apat pat ibot owote wu kede tuku apapat amit. An kede Koya bino miyi ngec akwako twero-ni ite pot papara acel acel."



"Hello children. I am Odongo Jasper from Coorom P/S. I hope you enjoy reading Dwon Otino Magazine!"

"Apoyo wunu owotena an abedo Odongo Jasper me Coorom P/S. Ageno ni ibedo wunu kede mar me kwano buk me Dwon Otino."

"I am Adongo Teddy from OCABU P/S. I want to welcome you in the first edition of our magazine."

"An abedo Adongo Teddy me Ocabu P/S. Amito jolo wu ducu icoc me acel me buk man."



"You have the right to good quality education"

"Atin acel acel tye kede twero me kwan aber"



"Hello Children, there are a lot of different things you can read in this magazine. I will show them to you!"

"Apwoyo wunu otino,tye jami apol apapat amit meicel ame iromo kwano ibuk man.Abino nyutogi botwu iyore iyore."

MAGAZINE CONTENT

- Your rights Twero Wu
- Letters from your friends Balu ame oya ibot owote wu
- Young artist Corner kona ogo cal atino
- Stories and poems Amut amit kede ceko
- Lots of games Kwone tuku apapat amit
- Painting competition Pyem lingo cal ame iromo lanyo iye mot apapat me kwan
- Messages from your parents Kwena aber ame oya ibot onywal wu

"My fellow pupils and out of school children, let's go back to school and stay in school. Abstain from sex, respect your teachers, parents and yourself."

By Sam (13), P.6 Anara Primary School.

"Owote na ame kwano kede en ame pe kwano, odok wunu ikwan eka ote bedo icukul. Oweku kop me mit/cot oko, owor opwonye, onywal wa eka ite wore keni keni dang."

Man dwon Sam (13), P.6 me Anara Primari School.

POEM

Child journalist Ajee Eunice wrote a poem about school;

GOING TO SCHOOL

Going to school,
We meet our friends.
In school,
We greet our teachers;
Good morning Sir,
Good morning Madam.

Going to school,
We read and write;
A, B, C, D.....
In school, We sing and play;
"Piripitee-piripitaa....."
Going home, We say teachers,
Good Bye.

Ajee Eunice (14), P.6 Ocabu P/S

CEKO ACEGO

Aco amut, Ajee Eunice oco ceko
acek amako cukul;

WOT ICUKUL

Wot icukul,
Wan orwate kede owote wa l
cukul wan,
Omoto opwonye wa; ibutu aber
apwony.

Icukul,
Wan okwano dang oco;
A, B, C, D.....
Icukul Owero dang otuku

Ka odok paco okobo
opwonye wa ni
bye-bye

Ajee Eunice (14), P.6 Ocabu P/S

"You have the right to live with a Family which cares for you"

2

"Yin itye kede twero me bedo ipaco ame omari iye"

INTERVIEWS BY YOUNG JOURNALISTS

As Dwon Otino journalists from Coorom PS, we visited the back to school football and netball league. Here, we interviewed Brian Davis of Samaritan's Purse, one of the organizers of the league and we also asked questions to

Q Journalists: We have been hearing about back to school football and netball league, what is it all about?

A Brian: It is a football and netball competition in Lira District organized for war affected children, children who have been living in IDP camps and traumatized children. The league is a way to get children to go to school, go back to school and stay in school.

Q Journalist: Why have you selected few schools for the league?

A Brian: We made a selection of 40 schools in Lira District. Funds were not enough to let all schools participate. By next year, we will seek for more financial support by involving other NGOs or by rotating the league to other school that didn't participate.



The journalists also interviewed children participating in the football and netball league.

Q Journalists: Why are you participating in back to school football and netball league?

A Acio Gloria Ngetta Girls PS: My School was selected and I am a member of the netball team. It is part of co-curricular activities in school. The league creates friendship among pupils, we gain knowledge and skills, build up talents and gain physical fitness.

Q Journalists: Is this league not affecting your studies?

A It isn't affecting my studies because the training is always done during PE lessons and the fixture was scheduled during weekends. Sometimes I don't concentrate in class because I feel like being out for practice every time.

By journalist of Coorom PS



"You have the right to play and rest"

3

WE NEED TO STUDY AND GET JOBS

During their journalists training in Lira town, four journalists of Dwon Otino interviewed the Education Officer of UNICEF Lira Mr. Kamuli Emmanuel about why he loves his job.



Q Journalists: Sir, I hear you sit in office and work especially for children in schools, is that true?

A Mr. Kamuli: Yes! It's true. Actually 80% of UNICEF plans go to children in schools. It is our privilege if children are back in school and staying in school.

Q Journalists: Sir, I hear UNICEF helps in supplying schools with desks, books and building classrooms. But UNICEF has not been seen in our school, why?

Mr. Kamuli filled with laughter's: Which school are you from?

Journalist; from Ober PS.

A Mr. Kamuli: UNICEF doesn't work on it's own but works in partnership with other organizations like CCF, Save the Children, UNDP, War Child Holland, IRC, etc. As for the supply of desks, UNICEF has left it with Local Government. Since you have come up with it now, I promise you we will not forget Ober P/S.

Q Journalists: Do you enjoy your work, is it easy?

A Mr. Kamuli: Yes I actually enjoy my job and especially working with children like you. But it is challenging, especially when it comes to planning for you children and reaching you in different locations.

Q Journalists: What kind of help can you provide in order to help us young journalists perform and excel?

A Mr. Kamuli: We are ready to provide you with writing material like pens, books, and paper

Q Journalists: With the work of journalism, we need a camera to ease our work.

A Kamuli: For this magazine, we are working with War Child Holland as our partner. There was no budget for cameras. However if all goes well, UNICEF can promote you journalists and the magazine through exhibition, even internationally. Therefore my appeal to you young journalists is to work hard in order to achieve your goal.

By journalist of Ober P/S

"Irye kede twero ni me
tuku kede weo"

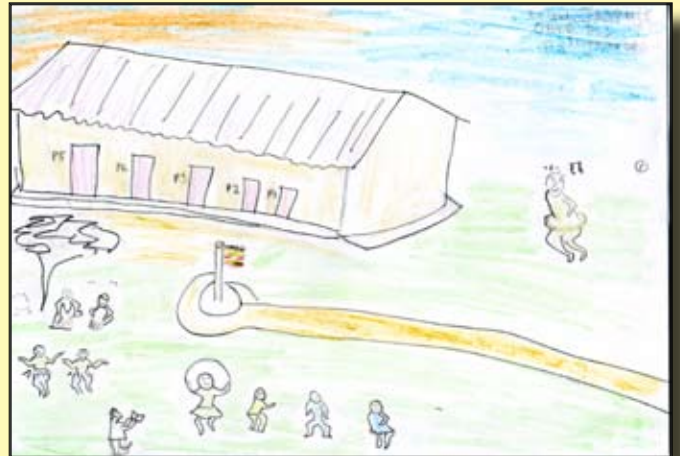
Young Artists Corner



Gwic Ogoc Atino



Okeng Jasper (13), P.5 Ocabu P/S



Ecun Jasper (11), P.3 Ober P/S



Otim Solomon Ronald (8), P.2 Ober P/S



Aluri Emmanuel (12), P.5 Oloro High P/S

"If I pass Primary seven, I will go to a secondary school. I will work very hard for the next four or six years to be able to go to a university or an institution. I will work for my degree, get a job, get married and have a good life. Hence I am encouraging my fellow pupils who have drop out of school to go back to school and stay in school and aim to have a good life after studies."

Acan Vicky (13), P5 Coroom P/S

"Ka apenyere I kilaci abiro ate kato, awot I cinia. Atic atek ikine me mwaki angwen onyo abicel me wek anyon unibaciti onyo ka kwan okene adongo dongo pi nwongo digri, nwongo tic, nyom ate bedo kede kwo ayot. Atye adiyu cuny owote na ame oweko kwan oko me dwogo cen ikwan wek anyim gi bed aber."

Acan Vicky (13), P5 Coorom P/S.

"You have the right to choose your own friends as long as it is not harmful to others".

4

"Itye kede twero me nwongo awoti teki pe kelo peko / rac bot jo okene"

YOUR LETTERS

THANK YOU

Days have gone when girls were left at home to perform the house core. Thank God ACU has come to save us. We can now read, write, play and draw.

Oh, all my dreams will come true. I will be a journalist in the future, I will collect, edit information and above all, I shall remain in school.

Akullu Kevin P.6,
Ober P/S

Apwoyo

Ikare okato anged otino anyira onwongo oweko dong paco pi tiyo tic me paco. Apwo Obanga ACU obino me laro wa. Oromo dong kwano, coyo, tuku ote goyo cal.

Leka ducu dong abedo ateni pi bedo aco amut iyi anyim ento pwod adong ikwan icukul.

Akullu Kevin P.6,
Ober P/S.

ESCAPE FROM BABY SITTING

Dear readers, I was forced to be a baby sitter for four years. Later I escaped from my boss because I wanted to be in school like other young girls. So my appeal to girls who are out of school is to escape. Come and join me in school and stay in school. I can now read, write, play and draw!

Aol Jennifer (14), P3
Ober P/S

WEKO BEDO APIDI

Obin odia me bedo apidi pi mwaki angwen. Inge abin alwi oko pien onwongo amito dok icukul bala owote na. Kwaca bot anyira ame pe kwano tye ni lwi oko. Bin onywak kwan, an aman dong atimo jami ducu.

Aol Jennifer (14),
P3 Ober P/S



WHY I LOVE BEING IN SCHOOL

I love my school because my teachers give me a lot of information. They teach me about HIV/Aids. It is a disease that can not be cured. My teachers also told me about healthy sanitation in my daily life. I need to stay in school because education is my future.

Okello Lameck (14),
Anara P/S

NGO OMIO AMARO BEDO I CUKUL

Amaro cukula pien opwonye na mio nged apol ikom kudi me two jonyo ame obedo two ame pe cang. Opwonye na dang otita kite me gwoko yot koma. Amito bedo icukul pien kwan en obedo anyima.

Okello Lameck (14),
Anara P/S

YOUR LETTER IN THE NEXT MAGAZINE?

Do you have a nice story, concern or a poem you feel like sharing? Please write it and drop it in the letter box which will be put in your school.

WARAGANI

DISADVANTAGES OF BEING OUT OF SCHOOL

Dear readers those who don't go to school are likely to be;

1. Thieves and robbers.
2. Drunkards
3. Smokers
4. Join bad groups
5. Die of Aids
6. Defiling and raping people
7. End up in prison

So my follow friends let's go to school and stay in school! You are going to school for a brighter future and to be free from the mentioned above.

Written by Ogwang Bonny 12, P.4 Ocabu P/S and Edited by Olipa Jasper (Journalist)

RAC ABEDO ABONGO KWAN.

Jo ame pe kwano twero bedo

1. Akwo, ayak
2. Amero kongo
3. Amat taba oywek
4. Bedo igurup arecu
5. Too kede kudi me two jonyo
6. Abu mon kede lilo anyira atino
7. Agiki mere te donyoo ijela/buc

Acoc obedo Ogwang Bonny 12, P.4 Ocabu P/S dok Olipa Jasper (Aco amut) en okeboro

WARAGANI IBUKABINO NI

Itye kede amut amit, para onyo icina ni ame imito yomo kede yi owote ni? Coo eka ite bolo iyi bokci ame oketo icukul wu.

KOYA AND BROWN BACK TO SCHOOL TRAVEL GAME

START

How to play: 2 to 4 players. Each player has a stone. Cut and fold the numbered squares on the bottom left of the page to use as your dice. Put the papers together and make sure you can not see the numbers. In turns, choose one of the papers.

Move your stone as many squares as the number on the paper. Follow the instructions on the board. The player who finishes first reaches school and is the winner of the game. Play this game with your friends in school but also with your friends, brothers and sisters at home!



"Kite me tuku ikin jo 2 onyo 4. Atuku acel acel ngolo cikwea ipiny tung cam me papara me tic kede calo gi cako tuku. Ket papara karacel ame nwongo pe iromo neon namba gi. Yer papara acel iye. Nyinyiko cikwea ni pi cako tuku man kun ilubu cik ame oketo. Ngat ame otyeko nama acel nwongo lanyo. Tuk tuku ni kede owote ni icukul dok kede omego, amigo ni ipaco."

CAMP

YOU WERE NOT SLEEPING UNDER A MOSQUITO NET AND GOT MALARIA: (MOVE THREE STEPS AHEAD TO GO TO HEALTH CLINIC.)
YIN PE IBEDO BUTO ITE TANDARWA OMIO MALARIA OMAKI OKO: (WOT CITEP ADEK ANYIM IDAKATAL.)



YOU FATHER DIED OF HIV/AIDS. YOU ARE NOT GOING TO SCHOOL FOR A WEEK: (WAIT ONE ROUND.)
BABA NI OTOO OKO KEDE TWO JONYO/CILIM. AMAN DONG OMIO PE IWOT ICUKUL PI CABIT ACEL: (KUR KONG TYELO ACEL.)

YOU ARE GETTING MALARIA TREATMENT BEFORE YOU CAN GO TO SCHOOL: (WAIT ONE ROUND.)
ITYE DONG IMWONG KONY ME CANGO APERU IWOTO ICUKUL: (KUR TYELO ACEL.)

YOU HAVE PICKED YOUR BOOKS AND PENS SO YOU ARE READY TO GO TO SCHOOL: (GO AGAIN.)
IKWANYO DONG BUKI OKO KEDE ALAMI ATERA ME WOT ICUKUL: (WOT DOKI.)

YOU SEE YOUR CLASSMATE SMOKING A CIGARETTE. YOU REPORT THIS BAD BEHAVIOUR TO YOUR CLASS TEACHER: (MOVE ONE STEP AHEAD.)
KA INENO AWOTI IKWANO KEDE TYE AMATO TABA. WOT IKOB APWONY TIM ARACO OKO: (WOT CITEP ACEL ANYIM.)

FREINDS

YOU PICKED A STRANGE OBJECT WHEN YOU WERE PLAYING IN THE VILLAGE. THE OBJECT WAS A MINE AND WHEN YOU PICKED IT, IT EXPLODED ON YOU. YOU ARE WOUNDED: (GO BACK TO THE HEALTH CLINIC.)

IKWANYO GIN AME PE INGEO IKARE AME ONWONGO ITYE ITUKU PACO WU. GINO ONWONGO OBEDO OWIC IKARE AME IKWANYO OBIN OMWOC OKO IKOMI, IBIM IWANE ATEK: (DOK CEN IDAKATAL.)

MINE

YOU TALK TO OUT OF SCHOOL KIDS IN YOUR COMMUNITY ABOUT THE IMPORTANCE OF GOING TO SCHOOL. BECAUSE YOU ARE ENCOURAGING THEM TO COME BACK: (MOVE TWO STEPS AHEAD.)
LOK KEDE OTINO AME PE KWANO INGET PACUWU IKOM BER AKWAN. PI MANO NWON-GOITYE IDIYO CUNY GI ME DOK ICUKUL: (WOT CITEP ARIYO ANYIM.)

YOU ARE IN P.7 AND GET PREGNANT. YOU ARE DROPPING OUT OF SCHOOL: (GO BACK TO YOUR FRIENDS WHO ENCOURAGE YOU TO GO BACK TO SCHOOL AFTER DELIVERY.)
ITYE DONG IKILACI ABIRO (P.7) ENTO IYAC OKO, AMANDONG IWEKO KWAN OKO: (DOK CEN BOT OWOTE NI AME DIO CUNYI ME DOK ICUKUL TA INYWAL.)

FLOOD

THE ROAD TO YOUR SCHOOL IS FLOODED. YOU HAVE TO TAKE ANOTHER ROUTE AND THEREFORE YOU ARE LATE IN SCHOOL: (GO BACK ONE STEP.)
YOO AWOTO ICUKUL WU OMWONY OKO KEDE PII. MYERO IMOO YO OKENE DONG PI MANO OMIO IBEDO LET ICUKUL: (DOK CEN CITEP ACEL.)

SCHOOL

YOU ARE THE FIRST ONE REACHING SCHOOL! YOU ARE THE WINNER OF THIS "BACK TO SCHOOL" GAME: CONGRATLATIONS!!!
YIN EN AME IBEDO DANO NAMA ACEL ME TUNU ICUKUL! YIN EN AYE ILANYO ITUKU ME DOK CEN ICUKULI: OPWOYI MATEK!!!

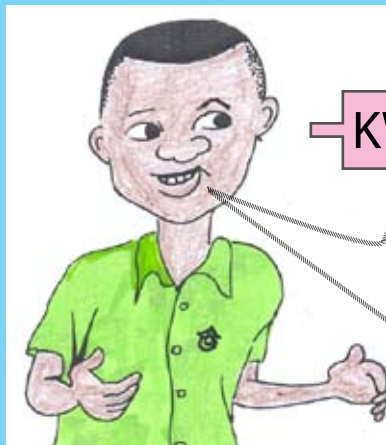
"You have the right to give your opinion, and for adults to listen and take it seriously"

6

"Itye kede twero me miyo tami, wek dano otego winy te niang iye"

MESSAGE FROM ADULT

KWENA IBOT JO OTEGO



"Hello children, here are some good messages from parents, teachers and NGOs about the importance of Education. These messages are collected by the child journalists of Dwon Otino!"

"Owote na, kwena oya ibot onywal, opwonye wa kede dule ape je ngere ikom gamente ene amako dok icukul. Kwena man oco amut me Dwon Otino en oco!"

TRADITION AND EDUCATION

In the past, children, especially girls, were treated by the family and clan as property. These girls had to stay at home to get married and were not able to go to school. Therefore I am requesting parents to stop keeping girls at home and to stop early marriage of girls. It is affecting their studies. Let's support them, they are our future generation!

From *Mr Opio Lujino, parent from Apala a sub-county.*

TEKWARO KEDE PWONYERE

Ikare okato anged, otino polere anyira onwongo otero gi calo jami me nwongo magoba. Anyira nwongo oweko gi bedo paco pi nyomere abongo nwongo pwonyere (kwan). Amiyo acalo akwenyakin bot onywal me weko gwoko anyira paco abongo kwan kede pe me diyo gi inyomere con pien tye abalo pwonyere anyira. Ocwak wunu kwan anyira pien twero bedo anyim wa.

Mr. Opio Lujino anywal me gombola Apala

PLAY HARD AND STUDY HARD

Playing sports is one of the best ways to enjoy school! You can be with your friends, work together as a team, and have fun outdoors. As you play, your mind will be working with your body, keeping you very sharp.

Play hard and study hard, and you will do well in school and succeed!

Brian Davis, Education officer, Samaritan's Purse

TUKI ITE MAKO KWAN

Bedo atuku en yore acel okene ame mio imaro cukul (kwan)! Itwero bedo kede owote ni, itio wunu karacel calo okok eka ite yomoro yi wu ooko. Ka itye ituku tami myero tii karacel kede komi weko ibedo ngat akwiri.

Tuki eka ite keto cunyi ikwan, ibino timo aber icukul.

Brian Davis, alo pwonyere ite dul me Samaritan's Purse

MY ROLE AS A TEACHER

My role as a teacher is to help every child to stay in school and successfully complete P.7. As a teacher you are providing equal opportunity for both boys and girls in school. Parents, encourage your children to go to school. Children, take your studies seriously because education is your future.

Ojede Kassim, a teacher of Coorom Primary School

TICA ACALO APWONY

Tica tye me konyo otino ducu me kwan ote tyeko kilaci abiro aber. Acalo apwony myero imi gum arorom bot awobe kede anyira ducu icukul Otino ter wunu kwan acalo gin apire tek pien obedo anyim wu.

Ojede Kassim apwony me Coorom Primary School

"You have the right to help from government if you are poor or in need"

7

"Itye itwero me nwongo kony aya ibot gamente ka yin acan ame itye imito kony."

STORIES AND POEMS OF CHILD JOURNALISTS

LIFE OF STREET CHILDREN

During my training as a child journalist, we met street children in Lira town for an interview. I met a street child in the corridor, collecting charcoal and old bottles. They do this to get money for food. Most of these children left their home because of mistreatment by their parents, care givers and others due to being orphans. They want to go back to school but no one can pay for their fees. I am requesting willing persons, NGOs, or the Government to remove children from street and take them back to school. Parents don't give too much work for your children at home!

Atapara Sharon Ober P/S (journalist)

KWO OTINO METE DUKA

Ikare ame atye ipwonyere acalo aco amut pi otino, obin orwate kede otino te duka I Lira kun openyo gi. Arwate kede atin acel ikin duka tye adepo makar kede cupi. Gin timo kodi jami magi pi nwongo gi pite: Pol otino magi oya ipaci gi alubere kede gwok agoro ibot onywal gi, jo agwoko gi kede peki okene acalo bedo abongo onyalgi ame oto oko otye omio gini dok icukul, ento cente me culu kwan gi pe. I akwayo ngatoro keken awinyo icunye, dule ape jengere ikom gamente onyo gamente alutu me kwanyo otino oko idye gudu eka ote dwoko gi icukul. Onywal pe imi atini tic apek atek ateka ka tye paco.

Atapara Sharon Ober P/S Aco amut (journalist)

As you can read in the story of Atapara Sharon, there are children living on the street. These children are not living with their families anymore. They sleep on the street, and work on the street to earn some little money to buy food. It is not healthy to live on the street; street children get health problems easily. They do not have money to pay for school fees so the children are not going to school. Because they are not learning in school, it is very hard for them to find a job and stop living on the street. As you can see, it is good to go to school and stay off the street! Life on the street is hard and lonely.

Kit ame ikwano kede iyi amut a Atapara Sharon, otino apol tye akwo ite duka. Otino magi pe bedo kede onywal gi paco. Obutu dok oyenyo cente ite duka pi nwongo gi ojoga. Pe pore me butu ite duka. Otino me te duka nwongo peki apol apapat akwako yot kom gi. Gin ope kede cente me culu kwan gi omio pol gi pe kwano. Pi man omio pe dang otwero tiyo ticoro ame keli gi cente me pite. Pore me atin ikwan te weko bedo ite duka oko.



Journalist shares happy moments with street children in the corridor

Dear Children use this letter box which will be put in your school for your articles.

Bang otino ducu, tio kede bokci me balu ni ame obino keto icukul wu me rayo bali wu nyo tam wu.



The Journalists from Ober PS went to Anara, a school that is displaced by floods. Journalist Ogwang Dickens wrote the following poem about what he saw there.

Oco amut me Ober PS owoto Anara, cukul acel ame pii oryemo otino iye oko. Aco amut, Ogwang Dickens te coyo ceko acicek alubere kede ngo ame en oneno.

POEM

FLOOD

Floods, Oh Flood!

Why do you trouble us so?

You have blocked access roads to our school,

You continue blocking more and more paths to our homes.

Floods, Oh Floods!

Why do you trouble us so?

You have destroyed our playing ground, making it slippery.

You made our building to crack and our latrine to sink.

Floods, Oh Floods!

Why do you trouble us so?

You pretend to be sent by God to deliver us from drought, But now irresponsible.

Floods, Oh Floods!

Why do you trouble us so?

We shall pray to God and be rid of you.

Ogwang Dickens (13), P6 Ober P/S.

ABWAL PII

Abwal pii, abwal pii!

Pingo icano wa kit man?

Igengo yo oko ducu ame woto icukul wa,

Itye imede igengo yoe atitino ame woto paco wa oko.

Abwal pii, abwal pii!

Pingo icano wa kit man?

Ibalo lek me tuku wa oko kun imio pwot dong ata,

Imio wudi wa obare ata, coron wa opong te mwony oko.

Abwal pii, abwal pii!

Pingo icano wa kit man?

Imiye ni ocwali ipolo pi bino konyo wa ikom peki me pii,

Ento man dong okato kakare oko.

Abwal pii, abwal pii!

Pingo icano wa kit man?

Wan obino lego bot Obanga wek nwong yat me juki.

Ogwang Dickens (13), P6 Ober P/S.



Journalists see the damaged school toilet(used by both teachers & Pupils) during their visit at Anara P/S which was affected by floods.

"No one is allowed to punish you in a cruel or harmful way"

"Pe oyeyi ngatoro me miyo wu pwod iyore me gero onyo ame kelo awano."

PAINTING COMPETITION



"Color the picture using water colors, crayons, or colored pencils. After finishing you can drop it in the letter box in your school. The best painting will win two t-shirts for you and your friend plus scholastic materials".

"Ling cal man kun itio kede kala me pii, cryayon onyo alam pencil atye kala. Ka ityeko oko itwero nbolo icanduk wa ame tye idi cukul wu. Ngat ame olingo cal aber bino lanyo cati aryo (T-shirt) kede jami okene me kwan"



Name-----Age-----Class-----

School-----Sub county-----

"You have the right to the best health care possible, safe water to drink, nutritious food, a clean and safe environment, and information to help you stay well".

9

"Atin aacelacel tye kede twero me bedo kede yot kom"

"How to get the words: study the letters in the box and find the words that matches to the words listed at the right. Did you find the word? Circle it! We found the word magazine for you already!"

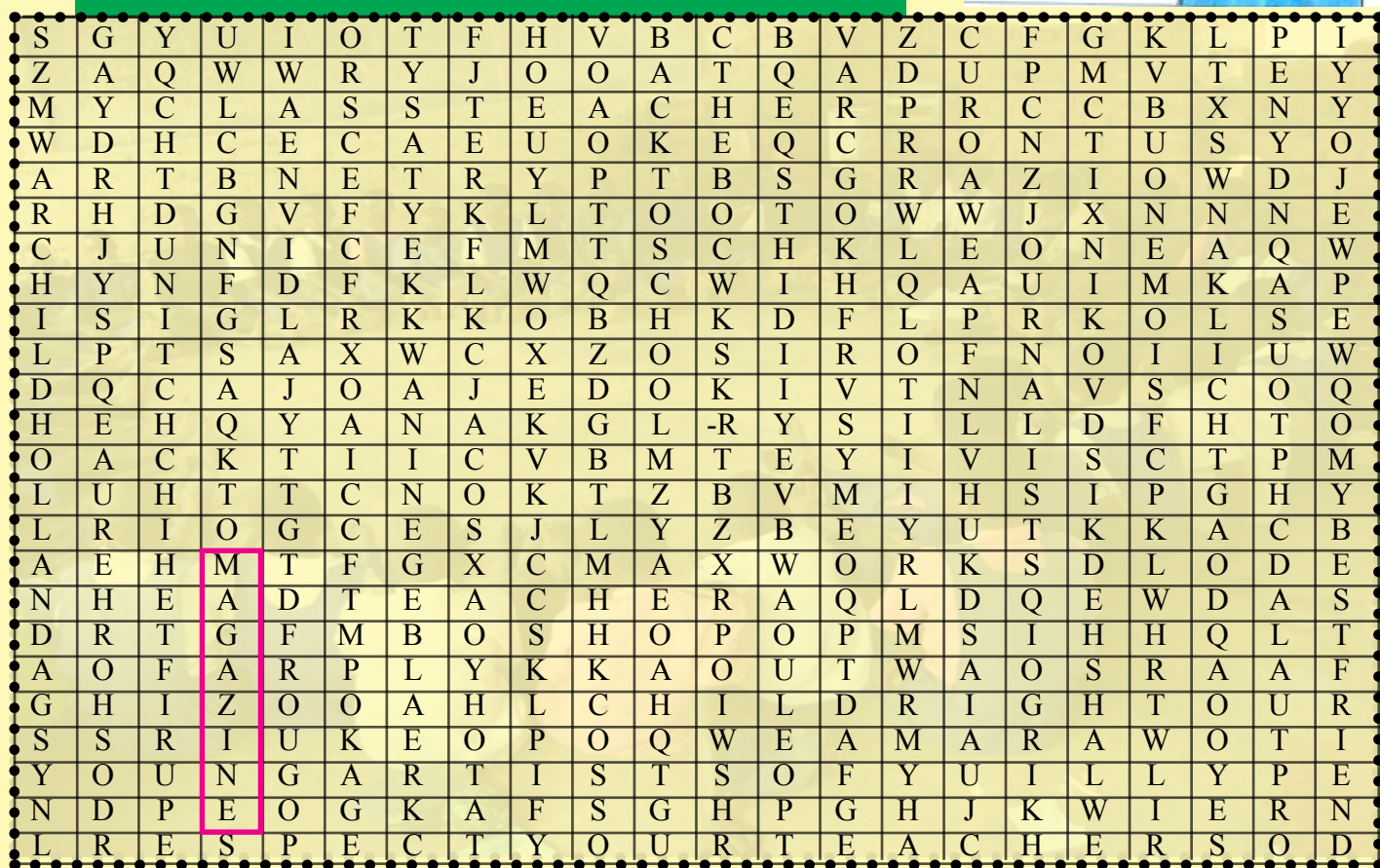
"kite me nwongo coc..nyang coc ame tye i bokci ame tye i cingi tung cem eka ite guru nyukta ame kwane a porere MAGAZINE ite guru!"



LOOK FOR THE FOLLOWING WORDS AND CIRCLE THEM.

- | | | |
|--------------------------|-------------------|-----------------------|
| 1. My class teacher | 6. Journalists | 11. My Best Friend |
| 2. Unicef | 7. Magazine | 12. Child Right |
| 3. Back to School | 8. Headteacher | 13. Young Artist |
| 4. tyek kwani | 9. Stay in school | 14. LICHYGAO |
| 5. Respect your teachers | 10. mar awoti | 15. War Child Holland |

LOOK FOR THE FOLLOWING WORDS AND CIRCLE THEM.



Young journalists pose for a group photo at the end of their training in Lira Town.

Dear young journalists of Dwon Otino, thanks for your contribution in collecting articles for our magazine. We expect you to continue collecting more from the Child Community.
By ACU

Bang oco amut me Dwon Otino, opwoyo tute wu pi yenyo amut me buk man. Okwayo wu me mede imoyo ibot otino.

Oya ibot ACU

"You have the right to be free from sexual abuse"

10

"atin acel acel myero pe anywar iyore me buto"

KOYA AND BROWN WARNING!

AVSI is an international NGO working in Northern Uganda in mine awareness

My dear children I advise you to be aware of the danger and presence of mines and other explosive devices. They can be in our communities especially now when people are returning from IDPs camp to be resettled in their villages and schools. If you find any unknown object don't touch or play around with it but, please report to your parents, teachers or nearby authorities.

By AVSI

AKWENYAKIN OYA IBOT KOYA

Owote na, amiyo wu tam me gwokere ikom raca owic (mines) kede jami okene amwoc ame twero bedo ikin calo wa polere wok ikare man ame jot ye adok paco ni. Ka inwongo ginoro ame pet ye aniangi, Pe igudi onyo ituk kede, ento go ripot bot onywal wu, opwonye onyo alocoro keken acegi kedi.

An AVSI



People often say "DISABILITY IS NOT INABILITY" Journalists from Oloro High P/S took a visit to Nancy school for the deaf to see how deaf children learn.

Journalist: it was very impressive to see that children from Nancy school for the deaf use hands to talk. They are laughing as they are talking to each other. The most difficult part is that if there is no power during the night, you cannot see each others hands and therefore you cannot communicate.

In Nancy school for the deaf, children are taught in the same subjects as in other schools. Deaf children are in class together with children who can hear. The teacher uses both sign language (using hands to talk) and words. This way, both deaf and hearing children can follow the lessons.

"NGWALO PE OBEDO GORO"

Kit ame kobere kede, pe obedo goro, ento obale ka anok.

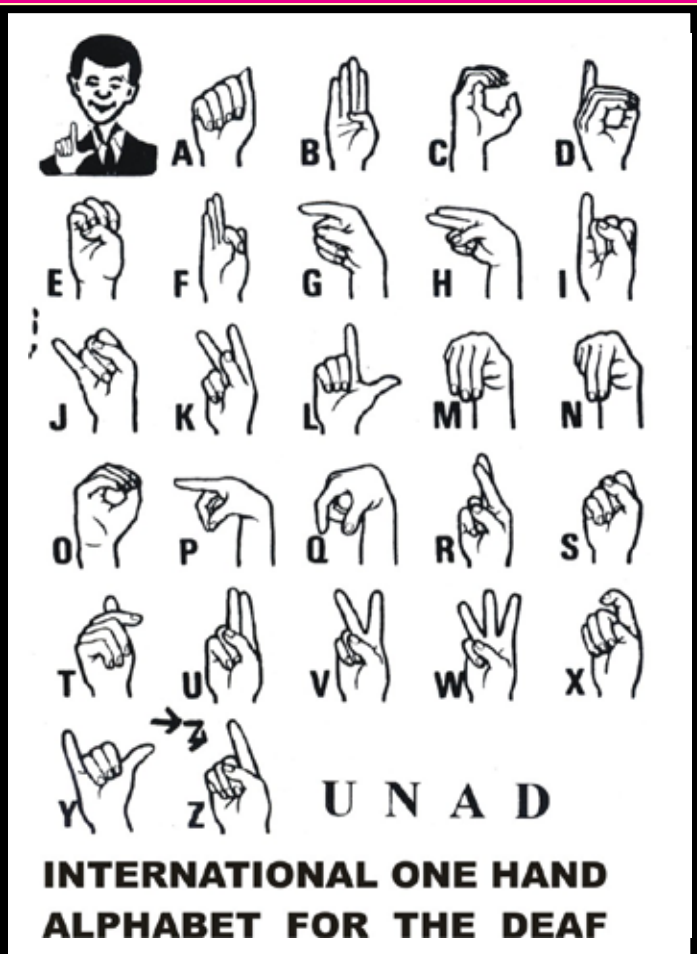
Aco amut me Oloro High P/S obin olimo cukul oding yit.

Ovin obedo gin amit me icel pi neno otino icukuli tye atic kede cingi me lok kede owote gi kun dang onyero gini ka oloko iyi akina gi kengi. Ento gin adong tek aloyo aye tye ni ka mac/lero pe idye wor pe nwongo otwero neno cing ngat acel acel dong pi manu mio lok bedo atek.

Icukul kunu otino opwonyo gi kede cubjek arom aroma kede en icukul okene ame otino iye yit gi tye aber, otino ni ka tye ikilaci bedo karacel kede otino ayit gi tye, opwonye tiyo kede cing me nyuto anyut kun dang nwongo tye alok idoge. Iyoremi otino ducu niang pwony awang acel.

Here is the international main mode of communication (sign language alphabet)

Man aye nyukta ame wilobo ducu tiyo kede me kubere kede jo ayitgi pee



Try to spell your name using this sign alphabet

Kong item coyo nyingi kede anyut imalo nu

"You have the right to special protection and help if you are a refugee"

1 1

"Itye kede twero me nwongo gwok oromo kede kony ka ibedo aring ayela"



"Children thanks for reading the magazine! Did you enjoy it? We expect a lot from you in the second edition of Dwon Otino. If you have a nice story, poem, song, game or drawing about how you can keep your school clean, child labour or any other topic, please drop it in the letter box in your school!
Bye! See you next term!"

"Apwoyo wunu kwano buk man! Imaro wunu? Otye ogeno en apol ibot wu iyi buk okene me aryo me Dwon Otino. Ka itye kede amut amit, ceko, wer, tuku onyo goyo cal kit ame itwero gwoko kede cukuli bedo acil, tim me diyo otino itic atek onyo wie adongo dongo moro keken, ket iyi canduk ame tye icukul wu."

"Dear children, my advice to you is to go to school and study hard. It is your right to go to school and if you are in school, it is your responsibility to study hard!"

"Owote na, tam ame amiyo wu en aye ni wot wunu icukul ite kwan atek. Obedo twero ni me wot icukul."



This magazine is produced for children and mainly by children. Child Journalists contributed with their articles, other children sent in their letters and adults were giving their input. The magazine aims to give children a voice and opportunity to express their feelings on a variety of issues, mainly related to Child Rights. We are interested in poetry, stories, artwork, songs, and other creative works that reflect the thoughts of children living in the Northern part of Uganda. All contributions are welcome, you can drop them at the address below.

ACU, a Local Community Based Organization (CBO), aims at improving the psychosocial support of children affected by war in Northern Uganda by developing and promoting children's creativity and capability through active child participation.

Buk man ocwalo ka pi otino dok otino atino en oco, ento otino okene ocwalo waraga gi eka jo otego onwongo tye amiyo tam otego iye. Buk man tye akemo me miyo otino dwongi iwinyere kede kare me tito tam gi iye, ento polere wok kop amako twero otino. Yi wa yom pi ceko, amut, wer kede jami okene me diro apapat amako otino me tung malo me Uganda. Wan ojolo tam ducu dok ka itye kede tii kede canduk wa ipiny ni.

LICHYGAO obedo dul me kin paco ame pe jengere ikom gamente (CBO) ame ticere okemo roco wi otino ame lweny me tung malo obalo wi gi.

ART FOR CHILDREN UGANDA

**P. O. Box 66 Lira (Uganda), Plot 8-10 Market Street African Quarters Tel: +256-392-854233.
E-Mail: artforchildrenug@gmail.com**

- AVSI
- Drawing and cartoon illustrations by Ayen Peter of Benmos Artist and Designer-Lira 0712-676-788
- Layout/Graphics by Caleb Nkundizana of Dr Stanley Smith Printing (U) Ltd-Kampala, telephone 0772-409-223
- Printed by Dr Stanley Smith Printing (U) Ltd.-Kampala, Musana House plot 45, Nkrumah Road. 0312-278-957/8

